

Hugo Bouter

Junia of Junias?

‘Groet Andronikus en Junias, mijn verwanten (of: stamgenoten) en medegevangenen, die vermaard zijn onder de apostelen, die ook vóór mij in Christus zijn geweest’.

Romeinen 16:7

Vraag

In Romeinen 16:7 is sprake van Junias, dat is een man. Sommigen zeggen dat het Junia moet zijn, dus een vrouw. Mijn vrouw heeft contact met een zuster, die haar lidmaatschap van de kerk heeft opgezegd omdat daar vrouwen het avondmaal gaan bedienen. Nu heeft ze bezoek gekregen van een paar oudsten, die zeggen dat Junia een vrouw was en ook een apostel, en daarom zulke dingen kon doen in de gemeente van toen. Ik heb haar al een keer gemaild over de positie van de man en van de vrouw. Maar Junias is toch een man, nietwaar?

Antwoord

Volgens de Studiebijbel is het een kwestie van verschillende lezingen in de Griekse handschriften. Als het Junia is, zou het bij deze twee namen om een echtpaar kunnen gaan dat gerespecteerd werd door de apostelen; verder hoeft het niet te gaan. De mannelijke naam Junias was in de oudheid onbekend, maar het zou een verkorting kunnen zijn van Junianus. De vrouwelijke naam Junia kwam echter veel voor. Het blijft een beetje gissen, maar de genoemde praktijk is op grond van dit vers zeker niet te verdedigen.

De NBG-vertaling spreekt over 'stamgenoten' van Paulus, 'mannen onder de apostelen in aanzien'. Het hoeft dus niet te gaan om apostelen zoals Paulus en Barnabas zelf. Zij hadden een goede naam onder de apostelen. Kennelijk waren het bekeerde Joden uit de stam van Benjamin, waaruit Paulus zelf ook afkomstig was (Fil. 3:5); en zij deelden in zijn lijden en gevangenschap ter wille van de naam van Christus. Zij behoorden tot de eerste generatie gelovigen. Het gaat niet om een apostolische positie of een ambt dat ze zouden hebben bekleed, dat is speculatief.

Oude Sporen 2018

